

# Daily Truck Inspection Form النموذج اليومي لفحص الشاحنة

Driver Name: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_ إسم السائق: \_\_\_\_\_

Vehicle/Trailer ID: \_\_\_\_\_ Kilometer Reading: \_\_\_\_\_ قراءة عداد الكيلومترات: \_\_\_\_\_ رقم المركبة/المقطورة: \_\_\_\_\_

N/A

لا ينطبق  
if not applicable

×

في حال كان العنصر لا يعمل  
if the item is not in working order

✓

في حال كان العنصر يعمل  
if the item is in working order

Checks	الترتيب Order	التحقق	✓ × N/A
<b>Approach vehicle - check:</b> اقترب من السيارة - تحقق من:			
Engine oil level	1	مستوى زيت المحرك	
Coolant level	2	مستوى المبرد	
<b>Climb in the cab - from the driver's seat check:</b> اصعد إلى قمرة القيادة - تفحص من مقعد السائق:			
Gauges	3	أجهزة القياس	
Warning lamps	4	مصابيح التحذير	
Signal indicators	5	مؤشرات الإشارة	
Washers	6	بخاخات الماء	
Wipers	7	الماسحات	
Horn	8	بوق المركبة	
Mirrors – adjustment, clean, damage	9	المرابيا - التعديل والنظافة والضرر	
Seat is adjustable	10	المقعد قابل للتعديل	
<b>Start the engine – operate:</b> أدر المحرك - شغل:			
Steering	11	المقود	
Check for excessive exhaust smoke	12	تحقق من وجود دخان عادم زائد عن الحد الطبيعي	
<b>Switch the engine off – operate:</b> أطفئ المحرك - شغل:			
Foot brake (can you hear any air leaks?)	13	مكابح القدم (هل يمكنك سماع أي أصوات لتسرب للهواء)	
Parking brake	14	مكابح التوقف	
<b>Leave the cab - driver's side front wheel, then all other wheels. Check:</b> غادر قمرة القيادة - العجلة الأمامية من جانب السائق، ثم جميع العجلات الأخرى. تحقق من:			
Wheel nuts	15	صواميل العجلة	
Wheel	16	العجلة	
Tyre	17	الإطار	
<b>Walk round the front of the vehicle – also check:</b> تجول حول الجزء الأمامي من المركبة - تحقق أيضاً من:			
Lights	18	المصابيح	
Licence plate	19	لوحة الرخصة	
Outside of cab	20	خارج المقصورة	
<b>Continue down the passenger side – also check:</b> واصل السير في جانب الراكب - تحقق أيضاً من:			
Mirrors	21	المرابيا	
Body	22	الهيكل	
Lights	23	المصابيح	
Trailer coupling and connections	24	ربط المقطورة والتوصيلات	
Load safely secured	25	تثبيت الحمولة بأحكام	
<b>Once at the rear of the vehicle and trailer check:</b> بمجرد وصولك إلى الجزء الخلفي من المركبة والمقطورة - تحقق من:			
Lights	26	المصابيح	
Licence plate	27	لوحة الرخصة	
Reflectors and markers	28	العاكسات والعلامات	

إتمامه جولة التفتيش حول المركبة Vehicle walk around check completed	✓
جاهزية المركبة للعمل على الطريق Vehicle Roadworthy	
العيوب التي وجدت Defect(s) Found	
توقيع السائق: Driver Signature:	_____

رقم الخلل Defect Number	الوصف Description

في حال وجود الخلل وتصليحه If defect(s) found and repaired	
التوقيع: Signature:	_____
الإسم: Name:	_____
التاريخ: Date:	_____
الوظيفة: Position:	_____

تذكر، في حال كنت تملك الشاحنة التي تقودها أو كنت موظفاً كسائق لها، فإنك ستكون المسؤول عن حالة الشاحنة التي تستخدمها. استخدم هذا النموذج يومياً وفي كل مرة يتم فيها تخصيص شاحنة أو مقطورة مختلفة لك.

**Remember, whether you are an owner-driver or employed one, you are responsible for the condition of the truck while you are using it. Use this checklist daily, and EVERY time you are allocated a different truck or trailer.**

**As a driver, or owner driver, you MUST:**

- ✓ Fully check the truck and/or trailer **BEFORE** it is used and **DURING** use.
- ✓ Record any defects in writing.
- ✓ Report any defects that are dangerous, or could become dangerous to your manager, before you leave.

**كسائق، أو كمالك وسائق للشاحنة، يتوجب عليك الآتي:**

- ✓ فحص الشاحنة و/ أو المقطورة فحصاً كاملاً **قبل** وخلال استخدامها.
- ✓ تسجيل أي عيوب قد تجدها أو تلاحظها، كتابةً.
- ✓ إبلاغ مديرك عن أية عيوب خطيرة أو قد تصبح خطيرة قبل مغادرتك.

**Your employer (or you if you are an owner-driver) MUST:**

- ✓ Allow enough time for checks to be made.
- ✓ Train drivers to check their truck properly.
- ✓ Provide a defect report.
- ✓ Provide any equipment needed such as a torch.
- ✓ Repair any defects that are or could become dangerous before the truck is used.

**يتوجب على صاحب العمل ( أو أنت في حال كنت مالك الشاحنة التي تقودها) الآتي:**

- ✓ منح الوقت الكافي للقيام بعمليات التفتيش الدورية.
- ✓ تدريب السائقين على فحص شاحناتهم بشكل جيد.
- ✓ توفير نموذج تقرير العيوب.
- ✓ توفير كافة المعدات المطلوبة مثل مصابيح الإنارة.
- ✓ القيام بإصلاح أية عيوب موجودة خطيرة كانت أو من المحتمل أن تصبح خطيرة، وذلك قبل استخدام الشاحنة.

**في حال لم تقم بعملية الفحص الدورية اليومية فأنت تجازف بحدوث المخاطر التالية:**

- ✗ باستخدامك لشاحنة خطيرة، فإنك تغامر بوقوع حادث قد يؤدي إلى الموت أو إلى إصابات خطيرة.
- ✗ باستخدامك شاحنة فيها عيوب، فإنك تعرّض نفسك للملاحقة القانونية بتهمة الإهمال.
- ✗ باستخدامك شاحنة فيها عيوب، فإنك تعرّض الشاحنة للتوقف عن العمل.
- ✗ باستخدامك شاحنة فيها عيوب، فإنك تعرّض نفسك لغرامة كبيرة أو لحصولك على نقاط سوداء.
- ✗ باستخدامك شاحنة فيها عيوب، فإنك تعرّض نفسك لإجراء تأديبي من قبل مديرك.

**If you don't carry out a walk around check, you risk these dangers:**

- ✗ By using a dangerous truck, **you** could cause a collision leading to DEATH or SERIOUS INJURY.
- ✗ By using a truck with a defect, you risk prosecution for negligence.
- ✗ By using a truck with a defect, you risk breaking down.
- ✗ By using a truck with a defect, you risk a big fine for using a defective truck.
- ✗ By using a truck with a defect, you risk disciplinary action from your boss.

هذا المنشور المعلنون "النموذج اليومي لفحص الشاحنة" من قبل دائرة النقل في أبوظبي. وقد تم بذل كل جهد ممكن للحرص على دقة المعلومات الواردة في هذا المستند، إلا أن هذا لا يضمن الدقة التامة أو اكتمال هذه المعلومات أو مدى فائدتها. كما لا تتحمل دائرة النقل المسؤولية عن أية خسارة أو أضرار (من أي نوع كانت) تنتج عن استخدام المعلومات التوجيهية في هذا المستند.

This publication entitled "Daily Truck Inspection Form" was prepared by the Abu Dhabi Department of Transport. Every effort has been made to ensure the information contained in this document is accurate, however this does not guarantee the accuracy, or the completeness and usefulness of the information. Additionally the Abu Dhabi Department of Transport cannot accept liability for any loss or damages of any kind resulting from use of the information or guidance in this document.